

### Egyptian Arabic transcript:

الموسيقى الشعبية في مصر موسيقى يعني الناس بتحبها كثير لأن أغلبية الناس في مصر ناس بسيطه جدا، وبحبو المغنيين إلي هم البسطه يعني. في عندنا في مصر حكيم، يعني بيحب الناس بتحب الأغاني بتاعتوا، بيحبوا يشغلوها سواقين التاكسي أو سواقين العربيات، أو سواقين الأتوبيس، بيحبوا يشغلوا الاغاني إلي هي الشعبية في حاليا شعبان عبد الرحيم برضوا. في بعض الناس بتحبوا يعني وبتفضل الأغاني بتاعتوا. في واحد تاني أسموه الرئيس متقال، يعني هو بيعزف بالرابابة. يعني ببيقة اغنيه شعبية خالص ومشهوره يعني. الناس بتحبها يعني. بس هو على ما اعتقد يعني هم دول المغنين الناس إلي هم...  
في مغنيه اسمها هدى، الأغاني الشعبية خالص بتظهر في... فاطمة عيد طبعاً، في مغنية جميلة أوي أسمها فاطمة عيد. مغنية شعبية. الناس بتحب تشتري الشرايط بتاعتها وتشغلها في الأفراح في الحنا، في فرح، في خطوبة، في سبوع، كده يعني. عارفة سبوع؟ هو بنتحتفل بالمولود لما يتولد بعد ما يكمل سبع أيام. هي عادة مصرية مش عارفة جت منين، بس هي ببقى احتفالية جامده أوي بالمولود ويبقى فيها طبل وأغاني. كده يعني...

### English translation:

People in Egypt like to listen to folk songs, because most people in Egypt are very simple. So, they like musicians that are modest. In Egypt, people like the songs of Hakim. Taxi or bus drivers like to listen to folk music. Recently, people have started to listen to Shabaan Abdel-Rahim. Some people like his music and prefer it. There is also Laith Betan who plays the *rababa*.<sup>1</sup> His songs are very popular, and people really love his songs. These are, I think, some of the popular, famous singers. There is another singer that is called Huda.

Folk songs are heard at big folk celebrations. There is also a beautiful famous folk singer, whose name is "Fatma Eid." People like to purchase her cassettes. Her songs are played at many celebrations, like weddings, hennas, and *Subu'a*. *Sub'u* is the family's celebration of a newborn after seven days. It is an Egyptian tradition; I don't know where this tradition came from. It is a celebration where the *tablah*<sup>2</sup> is played.

<sup>1</sup> A small, boat-shaped string instrument.

<sup>2</sup> A small hand drum.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated